



MOUNTING INSTRUCTIONS



EN Warning
Correct installation is extremely essential, and falls outside the scope of responsibility of Vogel's. The fastening material provided is exclusively intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or solid-wood columns with a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks, please consult your installer and/or specialist support. EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
During installation, please also follow the instructions for installation and use of the apparatus to be installed (for example the LCD/plasma screen).

Installation advice
If you are using a modular system (audio/DVD support EFA 8825 and/or column system EFA 8835), it is important to start measuring and installing from the floor (or skirting board) upwards.

DE Warning
Eine ordnungsgemäße Montage ist zwingend erforderlich und liegt außerhalb der Verantwortlichkeit von Vogel's. Die fundierten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich zur Montage an Wänden aus massivem Holz, Mauerwerk, Beton oder an massiven Holzpfosten vorgesehen, dabei darf die Wandverkleidung maximal 3 mm dick sein. Für Wände aus anderen Materialien (beispielsweise Hohlblocksteinen) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhandel.
Maximalgewicht LCD/Plasma-Bildschirm: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Bei der Montage müssen auch die Installations- und Gebrauchsanleitungen der anzubringenden bzw. zu befestigenden Geräte selbst (wie des LCD/Plasma-Bildschirms) beachtet werden.

Installationsempfehlung
Wenn Sie das Modulsystem (Audio/DVD-Halter EFA 8825 oder das Säulensystem EFA 8835) verwenden, müssen Sie mit dem Messen und der Montage am Fußboden (oder an der Fußbodenleiste) beginnen.

FR Avertissement
Le montage correct est d'une importance fondamentale et se situe en dehors de la responsabilité de Vogel's. Le matériel de fixation fourni est uniquement prévu pour un montage sur des parois en bois massif, briques, béton ou sur des poteaux en bois massifs, avec une finition de 3 mm maximum. Veuillez consulter votre installateur et/ou votre détaillant spécialisé pour les parois constituées d'autres matériaux, comme la brique creuse. Poids maximal de l'écran LCD/plasma: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Lors du montage, il convient également de respecter les consignes d'installation et d'utilisation du matériel à placer/fixer proprement dit (par exemple, de l'écran LCD/Plasma).

Conseils de installation
Si vous utilisez le système modulaire (support audio/DVD EFA 8825 et/ou système vertical EFA 8835), il est important de commencer la mesure et l'installation à partir du sol (ou de la plinthe).

NL Waarschuwing
Si vous utilisez le système modulaire (support audio/DVD EFA 8825 et/ou système vertical EFA 8835), il est important de commencer la mesure et l'installation à partir du sol (ou de la plinthe).

Plaatsingsadvies
Als u gebruik maakt van het modulaire systeem (audio/DVD support EFA 8825 en/of kolomstelsel EFA 8835) is het belangrijk om vanaf de vloer (of plint) te beginnen met afmeten en monteren.

ES Advertencia
El montaje correcto tiene una importancia primordial, y no es responsabilidad de Vogel's.

Mounting instructions

Montageanleitung
Consignes d'installation
Montagevoorschrift
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio

Manual de montaje

Montageföreskrifter
Instrukcja montażu
Инструкция по сборке
Установка
Navod na montažu

Navod na montažu

Szerelési előírás
Montaj klavuzu
Instrukcja montaj
Вказівки по монтажі
設置の説明書

Los materiales de fijación suministrados están destinados exclusivamente al montaje en paredes de madera maciza, ladrillo, hormigón, o en columnas de madera maciza, con un acabado mínimo de 3 mm en la pared. Para paredes de otros materiales, como ladrillo hueco, consulte a su instalador o comercio especializado.
Peso máximo de pantalla LCD o de plasma: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Durante el montaje, también se deben observar las instrucciones de instalación y manejo del aparato que se vaya a colocar o fijar (como una pantalla LCD o de plasma).

Consejos para la colocación
Si utiliza el sistema modular (soporte para audio/DVD EFA 8825 o sistema de columnas EFA 8835), es importante empezar a medir y montar desde el suelo (o el rodapié).
ATTENZIONE
È molto importante eseguire un montaggio corretto e tale azione non rientra nelle responsabilità di Vogel's. I materiali di fissaggio compresi nella confezione sono adatti esclusivamente per il fissaggio a pareti di legno massiccio, mattoni, cemento o pilastri di legno massiccio, con una finitura della parete che non sia superiore ai 3 mm. Per pareti costituite con altri materiali, per esempio da forati, vi consigliamo di contattare il vostro installatore e/o negoziante.
Peso massimo per lo schermo LCD/plasma: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Durante il montaggio bisogna seguire bene le istruzioni d'installazione e d'uso dell'apparecchiatura che deve essere montata (come lo schermo LCD/plasma).

Consiglio d'installazione
Se utilizza un sistema modulare (supporto audio/DVD EFA 8825 o sistema di colonne EFA 8835), è importante iniziare a misurare e montare partendo dal pavimento (o dallo zoccolo).

PT Aviso
A montagem correcta é de essencial importância e a Vogel's não se responsabiliza por ela mesma. Os materiais de fixação enviados juntamente com o produto são específicos para a montagem em superfícies de madeira maciça, tijolo, betão ou em pilares de madeira maciça, com um máximo de 3 mm de espessura. Para paredes de outros materiais (tais como tijolo furado), peça conselho ao seu instalador e/ou técnico qualificado.
Peso máximo de ecrã LCD/plasma: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Durante a montagem, deve igualmente ter-se em conta os manuais de instalação e utilização do material a colocar/fixar devidamente (tais como o ecrã LCD/plasma).

Consejo de localización
En caso de utilizar el sistema modular (supporto audio/DVD EFA 8825 e/ou sistema de columnas EFA 8835) é importante que comence a proceder à medição e montagem a partir do chão (ou rodapé).

SW Warning
Die richtige Montage ist von entscheidender Bedeutung und liegt außerhalb der Verantwortung von Vogel's. Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich für die Montage an Wänden aus massivem Holz, Mauerwerk, Beton oder an massiven Holzpfosten vorgesehen. Bei anderen Materialien (z.B. Hohlblockmauerwerk) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhandel.
Maximalgewicht LCD/Plasma-Bildschirm: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Während der Montage müssen auch die Installations- und Gebrauchsanleitungen der zu montierenden Geräte beachtet werden.

Placeringsråd
Om ni använder modulsystemet (audio/DVD-hållare EFA 8825 och/eller kolumnsystem EFA 8835) är det viktigt att börja uppmätning och monteringen från golvet (eller plinten).

PL Ostrzeżenie
Ważnym jest, aby prawidłowo zamontować urządzenie. Instalacja musi być wykonana zgodnie z instrukcją. W przypadku innych materiałów (np. cegła) należy skonsultować się z instalatorem. Ciężar maksymalny ekranu LCD/plazmowego: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Podczas montażu należy również przestrzegać instrukcji dotyczących instalacji i obsługi urządzenia, które ma być zamontowane (np. ekran LCD/plazmowy).

materialów, np. z pustaków, należy zasięgnąć porady monterów lub w specjalistycznym sklepie. Maksymalny ciężar telewizora LCD/plazmowego: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Przy montażu należy także przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji instalacji i instrukcji obsługi umieszczonego / mocowanego urządzenia (np. telewizora LCD/plazmowego).

Zalecenie umieszczenia
W przypadku systemów modułowych (uchwyt do audio/DVD EFA 8825 lub system kolumnowy EFA 8835) ważne jest, aby zacząć od pomiarów i montażu od podłogi (lub listwy podłogowej).

**RU Существенное значение имеет правильная установка изделия, при этом фирма Vogel's не несет за нее ответственности. Входящие в комплект крепящие изделия предназначены исключительно для крепления к стене из массивного дерева, кирпича, бетона или к балкам из массивного дерева, при этом толщина облицовки стены не должна превышать 3 мм. В случае если стена изготовлена из иных материалов, например, пустотелого кирпича, проконсультируйтесь с установщиком и/или с персоналом в специализированном магазине.
Максимальный вес для жидкокристаллического/плазменного экрана: модель EFW 6145: 12 кг / 26 фунтов, модель EFW 6245: 25 кг / 55 фунтов, модель EFW 6345: 45 кг / 96 фунтов.
При установке изделия необходимо также соблюдать инструкции по установке и эксплуатации аппаратуры (напр. жидкокристаллического/плазменного экрана), которую Вы планируете разместить/закрепить на изделии фирмы Vogel's.**

Рекомендации по установке
Если Вы используете модульную систему (кронштейн для аудиопанели/DVD модели EFA 8825 или вертикальную опорную систему модели EFA 8835), необходимо производить измерения и монтаж, начиная от пола (плинтуса).

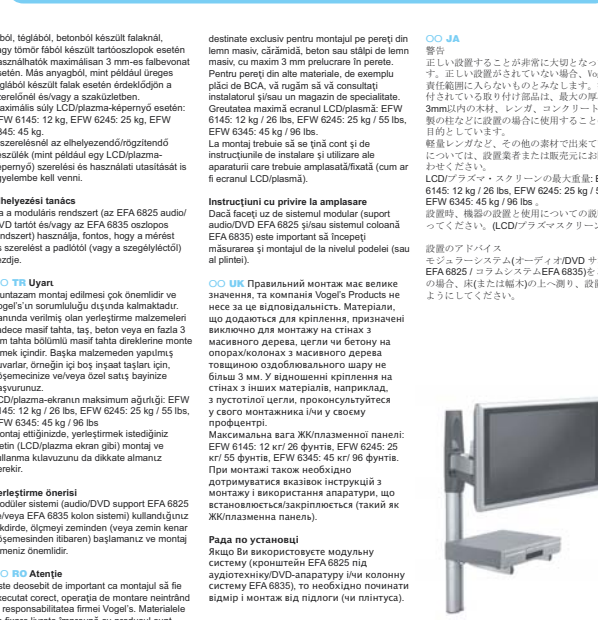
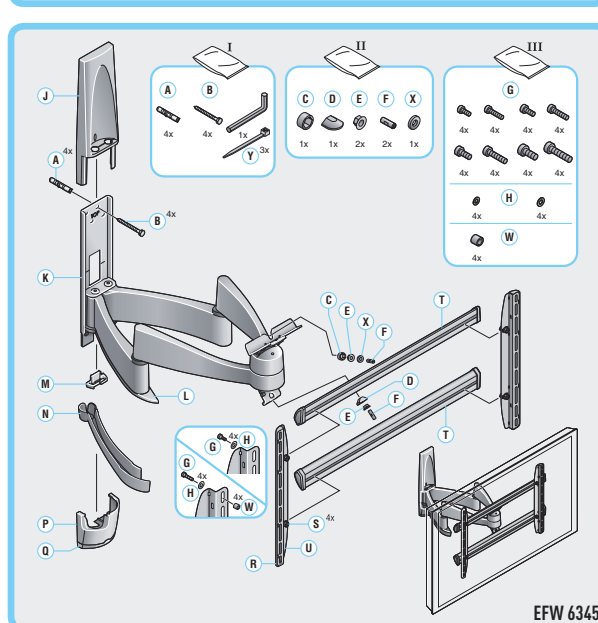
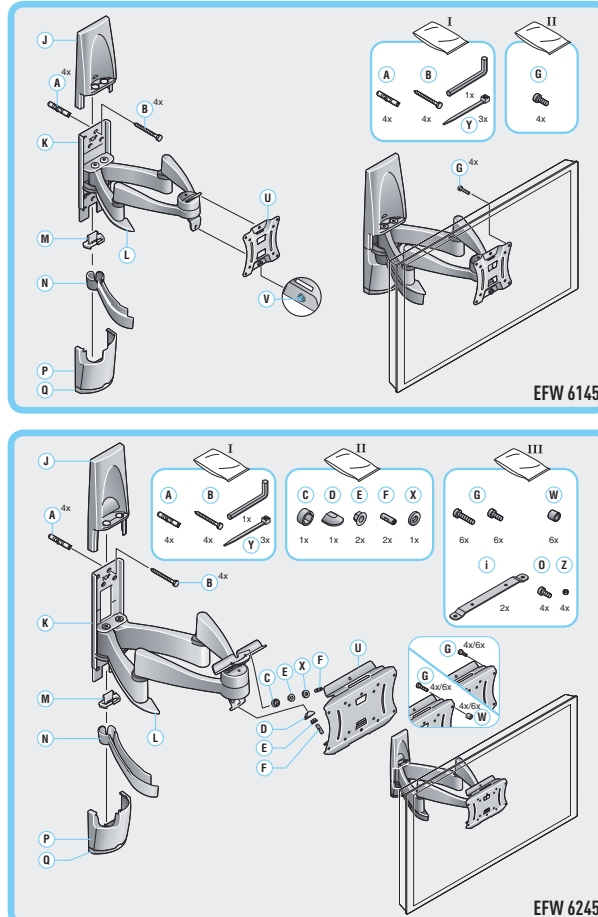
CS Varování
Nepůhebnější je správná montáž a firma Vogel's není za montáž zodpovědná. Použití materiálů, které jsou dodávány v balení, jsou určeny přímo k montáži na stěny z masivního dřeva, cihly, betonu nebo na masivní dřevěné sloupky a nejvýše 3 mm. Pro montáž na stěny z jiných materiálů, například na stěny z cihel, se obraťte na svého instalatéra a/nebo na Vašim instalatéra a/nebo na specializovaný obchod.
Maximální hmotnost LCD/plazmového obrazovky: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Při montáži se také držte návodů k použití týkajících se připevnění zařízení (jako je LCD/plazmová obrazovka).

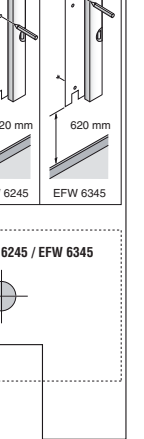
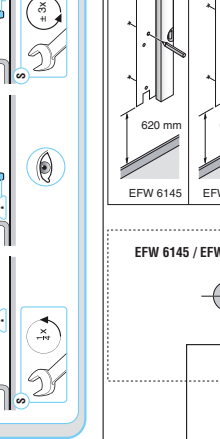
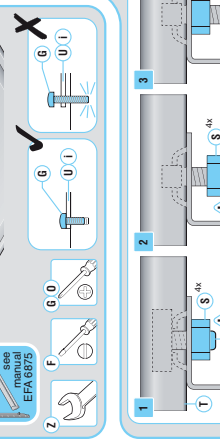
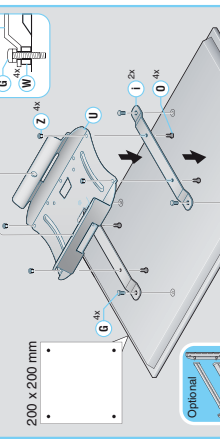
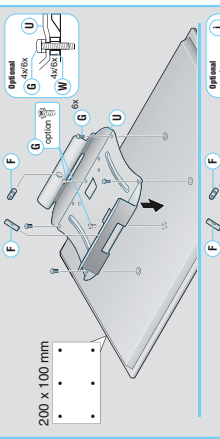
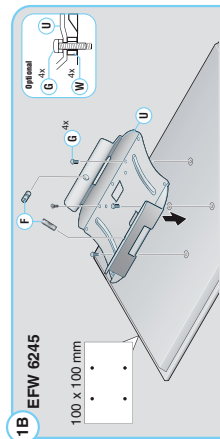
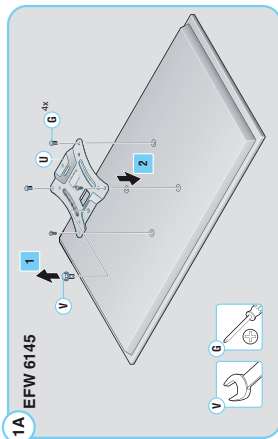
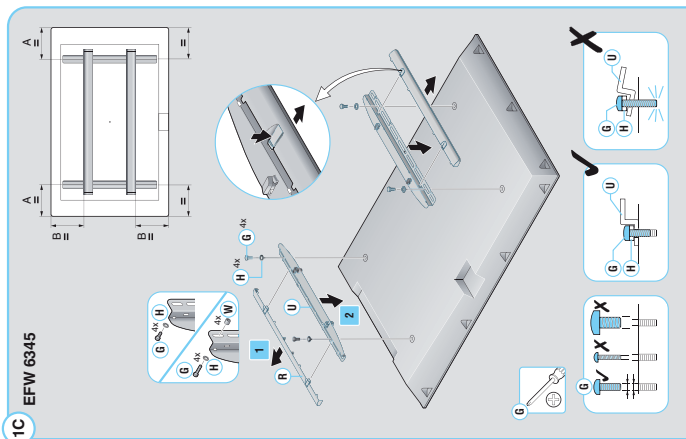
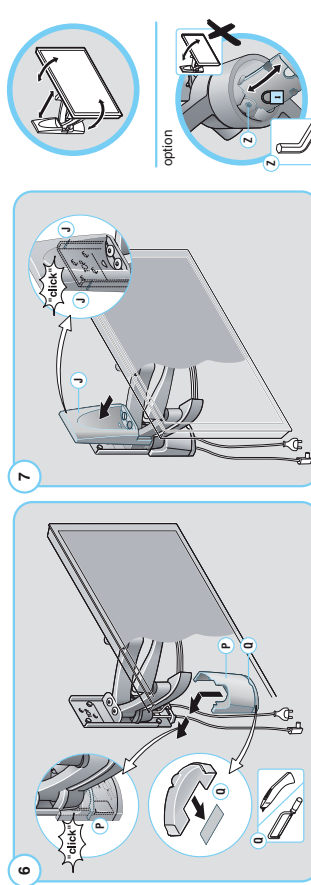
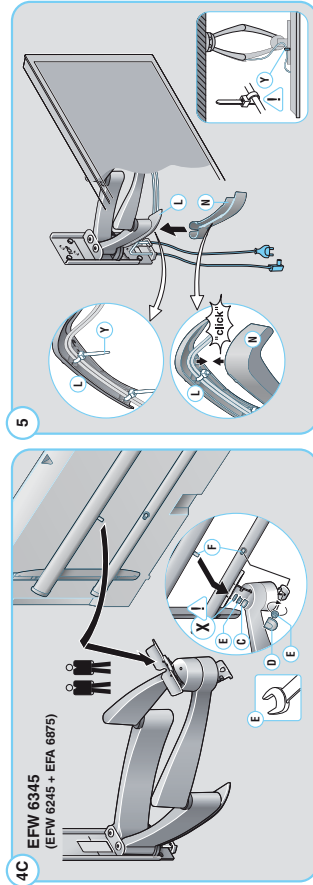
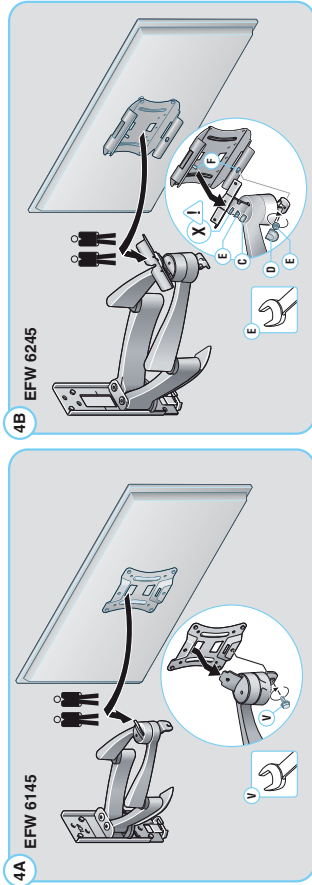
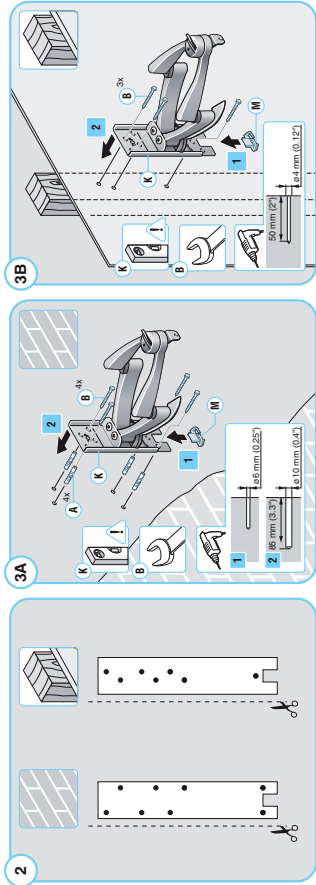
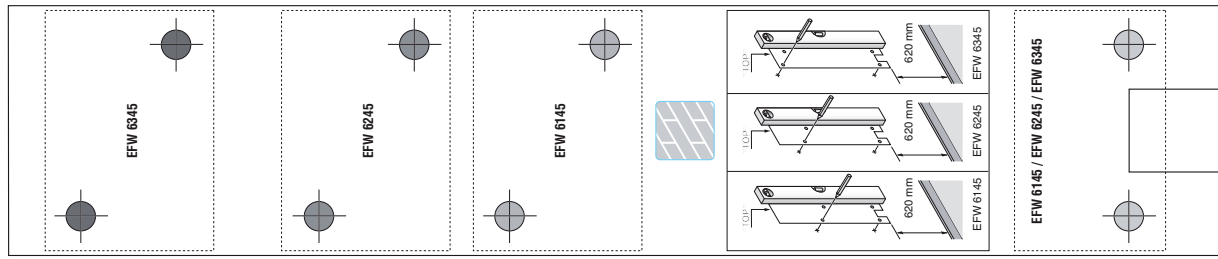
Doporučení k umístění
Pokud použijete modulární systém (držák audio/DVD EFA 8825 a/nebo sloupový systém EFA 8835), pak je důležité začít s vyměřováním a montáží již od podlahy (nebo podstavce).

SK Varovanie
Najdôležitejšie je správna montáž a firma Vogel's nie je za montáž zodpovedná. Používanie materiálu, ktorý je dodávaný v balení, sú určené priamo pre montáž na steny z masivného dreva, tehly, betónu alebo na masívne drevené stĺpy a najviac 3 mm. Pre montáž na steny z iných materiálov, napríklad na steny z cihien, obráťte sa na svojho inštalatéra a/alebo na Vašim inštalatéra a/alebo v špecializovanom obchode.
Maximálna hmotnosť LCD / plazmovej obrazovky: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
Pri montáži sa tiež držte návodov na používanie týkajúcich sa pripnutia vlastného zariadenia (ako je LCD / plazmová obrazovka).

Doporučení pro umístění
Ak použijete modulární systém (držák audio/DVD EFA 8825 a/nebo sloupový systém EFA 8835), potom je důležité začít s vyměřováním a montáží už od podlahy (alebo podstavce).

RO Fizicmetezetés
A legfontosabb a szerelési módja, a cég nem vállal felelősséget a mellékelt rögzítő anyagok kizárólagos használatáért.
A maximális tömeg LCD/plazma képernyőre: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
A szerelésnél az elhelyezésről rögzítő leírásból (mint például egy LCD/plazma képernyőé) kell tájékozódni, amelyet a készülékhez csatoltak. A falakhoz való rögzítéshez a falvastagság nem lehet több, mint 3 mm. Ha más anyagból készült a fal, például üveg, beton, vagy más faanyag, forduljon a fal szerelőjéhez és/vagy a speciális boltokhoz.
A maximális LCD/plazma képernyő súlya: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs.
A szerelés során a készülék használati útmutatóját is be kell tartani, amely a készülék csatlakoztatására vonatkozik (például az LCD/plazma képernyőé).





EN Fixing errors and the right to make technical modifications reserved.
 DE Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.
 FR Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
 IT Con riserva di errori di stampa e di modifiche tecniche.
 ES Subjecto a erratas y modificaciones técnicas.
 PT Com reserva de erros de impressão e de alterações técnicas.
 RU С за́пасом на отпечатки и на изменения в конструкции.
 CZ S vyložením na tiskové chyby a na změny v konstrukci.
 SK S vyložením na tiskové chyby a na zmeny v konštrukcii.
 HR S izloženjem na tiskove greške i na izmjene u konstrukciji.
 TR Baskı hataları ve teknik değişiklikler için saklıdır.
 RO Este posibil să se fi făcut greșeli în timpul de asamblare sau rezerve în dreptul de a efectua modificări tehnice.
 UK Збережено право на внесення технічних змін.
 JA 印刷エラーと技術的変更の権利を留保。

EN "Fixing your lifting action using the Allen key (see drawing)."
 DE "Verwenden Sie das zwei-Innenkantschloß zur Fixierung der Hebelwirkung (siehe Zeichnung)."
 FR "Faites le réglage ou procédez en utilisant les deux clés Allen (voir dessin)."
 IT "Usare i due chiodi a vitezza per la fissura Allen (vedi disegno)."
 ES "Usar los dos tornillos modernos para los tornillos Allen (ver la ilustración)."
 PT "Utilizar as duas chaves de fixação modernas para as chaves Allen (ver o desenho)."
 RU "Использовать два современных винта для винтов Аллена (см. чертеж)."
 CZ "Použít dva nové šroubováky pro šroubováky Allen (viz náčrt)."
 SK "Použiť dva nové skrutkovače pre skrutkovače Allen (pozrite si kresbu)."
 HR "Koristiti dva nova vijaka za vijake Allen (pogledajte nacrt)."
 TR "Ağacın altına iki modern çiviyi Allen çivisi için kullanın (bakınız)."
 RO "Folosiți două șuruburi moderne pentru șuruburile Allen (vezi desenul)."
 UK "Використовуйте два сучасних шурупів для шурупів Аллена (див. малюнок)."
 JA "リフト動作を調整するために、六角キーを使用してください（図面参照）。"

